



A.B.V. du Poisson Blanc

Baie-Newton, Lac-Newton, Lac-du-Brochet, Bowman, NDL

Ami.e.s et voisin.e.s,

Dear friends and neighbours:

Voici un résumé des activités sur lesquelles l'Association Bassin Versant du Poisson Blanc (ABVPB) s'est penchée depuis notre bulletin de juin dernier.

Following is a summary of the activities the Association Bassin Versant du Poisson Blanc (ABVPB) has focused on since our newsletter last June.

### **Adhésions**

### **Memberships**

Nous désirons d'abord remercier tous les membres, anciens et nouveaux, pour le paiement de leur adhésion pour 2022. Votre contribution est **IMPORTANTE** et nous aide à protéger l'environnement.

We would first like to thank all members, old and new, for the payment of their membership for 2022. Your contribution is **IMPORTANT** and helps us to protect the environment.

Si vous n'avez pu compléter votre renouvellement, nous vous invitons à cliquer sur l'hyperlien suivant :

If you were unable to complete your renewal, we invite you to click on the following hyperlink:

#### **[Renouvellement - adhésion](#)**

#### **[Membership renewal](#)**

**Nota :** PayPal vous permet d'utiliser votre carte de crédit pour payer votre adhésion. Cependant, vous pouvez également payer par *Virement Interac* en envoyant votre paiement à [info@lacpoissonblanc.ca](mailto:info@lacpoissonblanc.ca)

**Note:** PayPal allows you to use your credit card to pay your membership fee however, you may also pay by *Interac e-Transfer* by sending your payment to [info@lacpoissonblanc.ca](mailto:info@lacpoissonblanc.ca)

Veillez utiliser le mot de passe suivant lorsque vous effectuez un virement électronique :

Please use the following password for e-Transfer payments:

**poissonblanc** (sans espace).

**poissonblanc** (no space).

**Nota :** Des *questions et réponses* établies à partir de demandes de renseignements reçues seront disponibles dans l'onglet **Adhésion** sous peu sur notre site Web.

Note: A list of *Q's and A's* based on the inquiries received will soon be available under the **Membership** tab on our Website.



Au début de l'année, nous avons appris que pour achever la phase 2 de notre stratégie de confinement du Myriophylle à épi, nous avons besoin d'une évaluation biologique pour déterminer les pires zones d'infestation de Myriophylle dans la Baie Newton, au coût de 8 000 \$.

Notre campagne GoFundMe a permis de recueillir plus de 3 000 \$. Un sincère merci à tous les bénévoles qui ont organisé le 5 à 7 qui a eu lieu le 5 août 2022 au Club de golf de Lac-Sainte-Marie (LSM). Merci également à tous ceux et celles qui n'ont pu participer à cet événement et qui nous ont fait parvenir leur contribution. Le Conseil municipal de LSM a indiqué qu'il fournirait une contribution de 4 000 \$, et le solde sera couvert par les fonds existants de l'ABVPB.

COBALI fournira un rapport complet en décembre 2022. C'est un grand pas en avant ! Nous espérons avoir une carte mise à jour des emplacements du Myriophylle en épi à éviter l'été prochain.

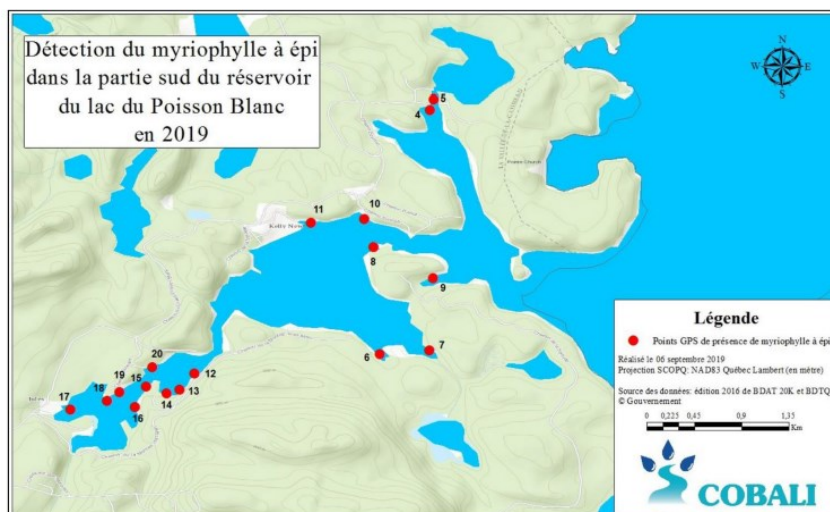
Nous vous demandons de continuer à vous tenir à l'écart des bouées jaunes, qui indiquent la présence de cette plante très envahissante.

Earlier this year we learned that to complete Phase 2 of our Eurasian Milfoil containment strategy, we needed a biological assessment to determine the worst areas of milfoil infestation in Baie Newton at a cost of \$8,000.

Our GoFundMe campaign has raised over \$3,000. A sincere thank you to all the volunteers who organized the 5 à 7 which took place on August 5, 2022 at the Lac-Sainte-Marie (LSM) Golf Club. Thank you also to all those who were unable to participate in this event and who sent us their contribution. The LSM Municipal Council has indicated that it will provide a contribution of \$4,000, and the balance will be covered by existing ABVPB funds.

COBALI will provide a full report in December 2022. This is a big step forward! We hope to have an updated map of Eurasian Milfoil locations to avoid next summer.

We ask you to continue staying clear of the yellow buoys, which indicate the presence of this very invasive plant.



**Comité des affaires municipales**  
(Par David Orfald, Dirigeant du comité et  
Administrateur du Lac Newton)

**Municipal Affairs Committee**  
(By David Orfald, Committee Lead and  
Newton Lake Administrator)

**Les bénévoles de l'Association s'occupent des questions de planification**

De nombreux membres bénévoles de l'Association ont été très impliqués dans les questions de planification municipale touchant notre bassin versant.

Cette année, la municipalité de LSM révisé son plan officiel, afin de le rendre conforme au [Schéma d'aménagement et de développement](#) de la MRC de la Vallée-de-la Gatineau (MRC-VG). Cela signifie que le Conseil municipal élu à l'automne 2021 prendra des décisions importantes sur le zonage et l'aménagement du territoire qui affecteront le développement de la région pour les années à venir.

Les bénévoles de l'Association ont :

- Formé un Comité des affaires municipales pour s'impliquer dans ces questions d'aménagement.
- Étudié le Schéma (un document de plus de 500 pages) et partagé des informations sur ses dispositions.
- Écrit, au début de cette année, au Conseil de LSM pour exprimer l'intérêt de l'Association à rencontrer les élu.e.s et à contribuer au processus de planification.
- Participé aux séances de table ronde de planification tenues en mai et juin par le Conseil de LSM.
- Assisté à toutes les réunions du Conseil de LSM et ont partagé les points à l'ordre du jour, les décisions et les discussions.
- Écrit au ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles (MERN) du Québec pour exprimer nos inquiétudes concernant un projet de développement de 32 lots sur le Lac Poisson Blanc, juste au nord-est de l'intersection de la Montée Jean-Marc et du Chemin de la Solitude (le MERN a depuis réduit leur plan à 16 lots et a décidé qu'aucune propriété serait située au bord du lac).
- Écrit à la MRC-VG concernant des projets de modification du schéma pour permettre le développement d'un projet récréotouristique.
- Établi des relations avec d'autres associations de lacs dans la région de LSM.

Les objectifs qui guident le travail du Comité des affaires municipales de l'Association sont la protection du milieu

**Association volunteers take on planning issues**

Many volunteer members of the Association have been very involved in municipal planning issues affecting our watershed.

This year, the municipality of LSM is revising its official plan in order to bring it into compliance with the [Schéma d'aménagement et de développement](#) of the MRC de la Vallée-de-la-Gatineau (MRC-VG). This means that the Municipal Council elected in the fall 2021 will be making important decisions about zoning and land use planning which will affect development in the area for years to come.

Association volunteers have:

- Formed a Municipal Affairs Committee to be involved in these planning issues.
- Studied the Schéma (a document of over 500 pages) and shared information on its provisions.
- Wrote, early this year, to the LSM Council to express the Association's interest in meeting with elected officials and providing input to the planning process.
- Attended the planning roundtables held in May and June by the LSM Council.
- Attended every meeting of LSM Council and reported on agenda items, decisions and discussions.
- Written to the Quebec Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles (MERN) to express our concerns about a plan to develop 32 lots on Lac Poisson Blanc, just north-east of where Montée Jean-Marc meets the Chemin de la Solitude (the MERN has since reduced their plan to 16 lots and decided not to proceed with any lakefront properties).
- Written to the MRC-VG about plans to alter the schéma to allow development of a recreational tourism project.
- Established relationships with other lake associations within the LSM area.

The goals guiding the work of the Association's Municipal Affairs Committee are protection of the

naturel, le développement communautaire approprié, ainsi que l'ouverture et la transparence de la part des élu.e.s locaux et des membres du Conseil. Nous sentons que nous avons eu un impact important sur la prise de décision et que nous sommes écoutés par le Conseil de LSM.

Nous nous attendons à ce que la municipalité publie le projet de son nouveau plan d'urbanisme d'ici janvier 2023. Une fois qu'il sera publié, les bénévoles seront très occupés à étudier l'ébauche du plan de projet et à fournir ses commentaires au Conseil de LSM.

Un énorme merci aux bénévoles de l'Association (Alain Laberge, Claudio Micomonaco, Jeff Parkes, Jo-Anne Roy Foster, Lyne Potvin, Margaret Robinson, Nancy Poulin, Peter Foster, Raymond Cholette et Sheila Petzold) pour leur contribution à ce travail. Tout membre de l'Association intéressé à en savoir plus sur le travail du Comité des affaires municipales peut communiquer avec David Orfald à l'adresse courriel suivante : [david.orfald@gmail.com](mailto:david.orfald@gmail.com)

natural environment, appropriate community development, and openness and transparency on the part of local officials and elected Council members. We feel like we've had an important impact on decision-making, and that we are listened to by the LSM Council.

We expect the municipality to release the draft of its new urban plan by January 2023. Once it is released, volunteers will be very busy studying the draft plan and providing its input to LSM Council.

Many thanks to the Association volunteers (Alain Laberge, Claudio Micomonaco, Jeff Parkes, Jo-Anne Roy Foster, Lyne Potvin, Margaret Robinson, Nancy Poulin, Peter Foster, Raymond Cholette et Sheila Petzold) for their contributions to this work. Any Association member interested in learning more about the Municipal Affairs Committee's work may contact David Orfald at the following email address: [david.orfald@gmail.com](mailto:david.orfald@gmail.com)

### **Comité de l'environnement**

*(Par Sheila Petzold,  
Dirigeante du Comité de l'environnement)*

Le Comité de l'environnement a décidé cette année de faire du Myriophylle à épi une priorité, car il menace de se propager au grand lac s'il n'est pas correctement contenu. Un rapport COBALI de 2019 a identifié 22 zones de Myriophylle à épi. Depuis, ce dernier a été repéré dans de nombreuses nouvelles zones dont une grande étendue se trouve dans le secteur Air-Eau-Bois dans la municipalité de Bowman.

D'autres lacs de la région où le Myriophylle à épi s'est implanté de façon importante ont utilisé des bâches ou des opérations de déterrage pour lutter contre cette plante aquatique, de sorte qu'une étude de caractérisation biologique a été réalisée à la fin du mois d'août 2022 par les biologistes de COBALI, dont le biologiste en chef est Pierre-Étienne Drolet, afin de déterminer quelles devraient être nos prochaines étapes. Tel que décrit ci-haut, ce projet de 8,000 \$ a été généreusement soutenu par la municipalité de LSM, par les dons recueillis auprès des membres, par le biais d'une campagne GoFundMe, et votre association de lac.

### **Environment Committee**

*(By Sheila Petzold,  
Environment Committee Lead)*

The Environment Committee decided this year to make Eurasian Milfoil the priority, as it threatens to spread to the larger lake if not properly contained. A 2019 COBALI report identified 22 milfoil areas, but milfoil has since been spotted in many new areas including a large area at Air-Eau-Bois in Bowman Municipality.

Other lakes in the region with significant Eurasian Milfoil have used tarps or digging up operations to control this aquatic plant, so a biological characterization survey was completed in late August 2022 by COBALI biologists, whose Chief Biologist is Pierre-Etienne Drolet, to determine what should be our next steps. As described above, this \$8,000 project was generously supported by the LSM municipality, donations raised from members through a GoFundMe campaign, and your lake association.

Tel que mentionné ci-haut, COBALI fournira un rapport et une recommandation au début du mois de décembre 2022. Il convient de noter que les bâches ou la toile de jute ne peuvent être installées que là où il y a une concentration de 80 % de Myriophylle à épi afin de ne pas nuire aux plantes aquatiques indigènes qui sont très bénéfiques.

Sous la direction de Patrick Gosselin, Administrateur du secteur de Notre-Dame-du-Laus (NDL) et faisant partie de notre Association, un relevé a été effectué à cet endroit et la bonne nouvelle est qu'aucun Myriophylle à épi n'a été trouvé. Il semble que le problème se situe principalement dans la partie sud du lac, notamment dans la Baie Newton.

Le comité s'est également penché sur les préoccupations relatives aux impacts environnementaux du développement sur le lac. Ces préoccupations ont été formulées en détail dans des lettres envoyées par l'Association à la municipalité et au Conseil de LSM et à la MRC-VG concernant l'accès au lac, les lave-bateaux, les changements de zonage proposés et d'autres questions découlant des développements du *Domaine Poisson Blanc et The North Destination*. Les analystes de la MRC-VG examinent la situation et des décisions sont attendues dans les prochaines semaines.

Suite aux questions posées par les membres de l'Association lors de la réunion du Conseil de LSM au mois d'août, une réunion avec les membres de l'Association et le *Groupe Cadorette (Destination Nord)* a eu lieu le 5 octobre 2022 à LSM. (*Vous pouvez lire le résumé de la réunion ci-dessous.*)

Nous nous appuyons sur le travail fondamental et essentiel réalisé depuis plusieurs années par l'équipe sous la direction de Pierre Charlebois et Carla Monette. Cette année, nous avons fait des progrès grâce aux nouveaux bénévoles (Chris Ethier, JoAnne Roy Foster, Linda Cornell, Lyne Fortin, Margaret Robinson, Nancy Poulin, Patrick Gosselin, Raymond Cholette and Sheila Petzold) et le travail bénévole continu de Carla Monette (Facebook) et Matthew Gibson (site Web).

As mentioned above, COBALI will provide a report and recommendation in early December 2022. It should be noted that the tarps or burlap can only be installed where there is an 80% concentration of Eurasian Milfoil so as not to harm very beneficial native aquatic plants.

Under the leadership of Patrick Gosselin, Administrator of the Notre-Dame-du-Laus (NDL) sector and which is part of our Association, a survey was done in that area and the good news is that no Eurasian Milfoil has been found. It appears the problem is primarily in the south part of the lake, especially in Baie Newton.

The Committee also tackled concerns about environmental impacts of development on the lake. These concerns were articulated in detail in letters sent by the Association to the LSM municipality and Council and to the MRC-VG regarding lake access, boat washes, proposed zoning changes and other issues arising from *Domaine Poisson Blanc and The North Destination* developments. MRC-VG analysts are reviewing the situation and decisions are expected in the coming weeks.

As a result of questions from Association members at the August LSM Council meeting, a meeting with Association members and the *Cadorette group (North Destination)* was held on October 5<sup>th</sup> 2022 in LSM. (*You can read the summary of the meeting below.*)

We are building on the foundational and essential hard work for several years done by the team under the leadership of Pierre Charlebois and Carla Monette. This year we made progress thanks to new volunteers (Chris Ethier, JoAnne Roy Foster, Linda Cornell, Lyne Fortin, Margaret Robinson, Nancy Poulin, Patrick Gosselin, Raymond Cholette and Sheila Petzold) and the ongoing volunteer work by Carla Monette (Facebook group) and Matthew Gibson (Website).



*Pierre-Étienne Drolet*  
*Biologiste en chef / Chief Biologist*  
[COBALI](#)

**Forte participation à la réunion d'information  
 tenue le 5 octobre 2022  
 concernant le développement Cadorette**

*(Par Peter Foster  
 Dirigeant, Comité des communications et  
 Trésorier)*

Une trentaine de membres de la communauté de Baie Newton ont assisté à une séance d'information organisée par la Municipalité de LSM le 5 octobre 2022 pour en savoir plus sur « *La Destination Nord* », le développement proposé par le *Groupe Cadorette*. Le projet serait construit au sud du *Domaine Poisson Blanc*, actuellement en construction par un autre promoteur à l'extrémité sud du chenal Baie Newton.

La réunion a été demandée par l'ABVPB au nom de plusieurs membres qui résident à la Baie Newton. Ces résident.e.s ont exprimé des inquiétudes lors de la dernière réunion du Conseil de LSM concernant la demande de *Cadorette* qui avait pour but de modifier les désignations de zonage et les règlements afin de leur permettre d'aller de l'avant avec leur projet. Cette demande est présentement à l'étude par la MRC-VG et une décision est attendue sous peu.

**Large Turnout for Information Meeting  
 Held on October 5<sup>th</sup>, 2022  
 on Cadorette Development**

*(By Peter Foster,  
 Lead, Communications Committee and  
 Treasurer)*

About 30 members of the Baie Newton community attended an information session organized by the Municipality of LSM on October 5<sup>th</sup>, 2022 to learn more about "*The North Destination*", the development proposed by *Groupe Cadorette*. The project would be built to the south of *Domaine Poisson Blanc*, which is currently being constructed by another developer at the south end of the Baie Newton channel.

The meeting was requested by the ABVPB on behalf of several members who reside in Baie Newton. Those residents expressed concerns at the last LSM Council meeting about *Cadorette's* request that zoning designations and bylaws be modified to allow its project to go ahead. That request is currently being considered by the MRC-VG and a decision is expected soon.

Le conseiller Marc Beaudoin a également souligné que même si la MRC-VG approuvait la demande de changement de l'affectation d'usage de la propriété de *Cadorette* de « rural » à « récréo forestier », le conseil de LSM devra quand même décider s'il doit changer les règlements de zonage, ce qui finalement déterminera si le développement peut être construit.

Le développement de *Cadorette* consisterait en plusieurs phases de construction d'une soixantaine de chalets sur des terrains d'une acre et étalées sur une période de dix ans. Alors que la plupart des propriétés seraient vendues pour des habitations unifamiliales, le promoteur a déclaré que certains des chalets appartiendraient à l'entreprise et seraient disponibles pour location à court terme.

Cela a soulevé la question à savoir si un changement de zonage similaire à ce qui a été proposé l'année dernière - l'ajout de l'utilisation touristique (T7) - serait nécessaire pour permettre la location des propriétés *Cadorette*. Le Conseil n'a pu répondre à cette question et a proposé de fournir une réponse en temps opportun.

Plusieurs personnes ont exprimé leur inquiétude que la construction de 60 nouveaux chalets, en plus des 30+ propriétés déjà offertes par le développement du *Domaine Poisson Blanc*, entraîneraient une augmentation inacceptable du trafic de bateaux - l'une des principales causes de la propagation du Myriophylle à épi - sur le chenal de la Baie Newton, ce qui aurait de graves conséquences environnementales.

Les participant.e.s s'inquiètent que de nouveaux développements entraîneraient également une augmentation de la circulation, ce qui pourrait causer davantage d'accidents de voiture.

*Cadorette* a répondu à ces préoccupations en disant que son développement serait totalement axé sur les forêts et les montagnes, sa population cible étant les personnes qui aiment faire du ski de fond l'hiver et de la randonnée l'été. Le promoteur a souligné que même si ses chalets seraient adjacents au *Domaine Poisson Blanc*, le terrain vallonné rend impossible la construction d'une route reliant les deux projets.

Les résident.e.s entreraient et sortiraient du secteur de « La Destination Nord » par le chemin du Lac-du-Brochet, ce qui empêcherait un accès facile au chenal de la Baie Newton et signifierait peu ou pas d'augmentation de la circulation sur le Chemin du Grand Poisson Blanc et la Montée Jean-Marc.

Councilor Marc Beaudoin also pointed out that even if the MRC-VG approves the request to change the usage designation of *Cadorette's* property from "rural" to "récréo forestier", the LSM Council will still have to decide whether to change the zoning bylaws, which would ultimately determine if the development can be built.

*Cadorette's* development would see the construction of some 60 chalets on one acre lots in phases over 10 years. While most of the properties would be sold for single-family dwellings, the developer said that some of the chalets would be owned by the company and made available as short-term rentals.

This raised the question as to whether a zoning change similar to what was proposed last year – the addition of Tourism Use (T7) - would be needed to allow for the rental of the *Cadorette* properties. The Council didn't know and offered to provide an answer in due course.

Several people expressed concern that 60 new chalets, in addition to the 30+ properties already being offered by the *Domaine Poisson Blanc* development, would result in an unacceptable increase in boat traffic – one of the primary causes of the spread of Eurasian Milfoil - on the Baie Newton channel, which would have serious environmental consequences.

Participants also expressed concern that further development would also result in increased road traffic, which could lead to more car accidents.

*Cadorette* responded to these concerns by saying its development would be totally focused on the forests and mountains, with its target demographic being people who like to cross-country ski in the winter and hike in the summer. The developer pointed out that while its chalets would be adjacent to *Domaine Poisson Blanc*, the hilly terrain makes it impossible to build a road linking the two projects.

Residents would enter and exit "The North Destination" via Chemin du Lac-du-Brochet, which would prevent easy access to the Baie Newton channel and mean little if any increase in traffic on Chemin du Grand Poisson Blanc and Montée Jean-Marc.



Les participant.e.s ont exprimé leur scepticisme quant au fait que les résident.e.s du développement de *Cadorette* n'auraient aucun intérêt pour le lac - en particulier les locataires à court terme pendant les mois d'été - et que l'entreprise ne pourrait pas faire grand-chose pour les empêcher de mettre leurs bateaux à la rampe de mise à l'eau de la Montée Jean-Marc située sur le chenal de la Baie Newton.

Une discussion animée suivit sur la dangerosité de la rampe de mise à l'eau de la Montée Jean-Marc - tant du point de vue de la sécurité que de l'environnement - et à une révélation de Madame la maire, Cheryl-Sage-Christensen, que la Municipalité a demandé au gouvernement du Québec de la déplacer.

De nombreuses personnes ont soutenu qu'une nouvelle rampe de mise à l'eau devrait être construite sur le Lac Poisson Blanc plutôt qu'à la Baie Newton, et Marc Parisien a suggéré la Baie Gatineau comme un bon emplacement. Ceci, bien sûr, soulèverait d'autres préoccupations telles qu'une augmentation importante de la circulation sur le chemin du Grand Poisson Blanc au nord de la Montée Jean-Marc, la nécessité d'améliorer les routes et les ponts, l'installation d'une station de lavage de bateaux et la bonne gestion sur place d'une telle installation, du moins pendant les mois d'été.

L'ABVPB prépare une lettre pour remercier la Municipalité d'avoir organisé la rencontre d'information, et pour demander que l'Association soit associée à toute discussion lors des étapes de planification d'un projet de relocalisation de la rampe de mise à l'eau de la Montée Jean-Marc, et que la Municipalité tienne des consultations publiques et/ou des séances d'information avant de finaliser ces plans.

Participants at the meeting expressed skepticism that residents of *Cadorette's* development wouldn't have any interest in the lake – especially short-term renters in the summer months – and there would be little the company could do to prevent them from putting in their boats at the Montée Jean-Marc boat launch on the Baie Newton channel.

This led to a spirited discussion about how dangerous the Montée Jean-Marc boat ramp is – both from a safety and environmental perspective – and a revelation by Mayor Cheryl Sage-Christensen that the Municipality has asked the Québec government to have it relocated.

Many people contended that a new boat launch should be built on Lac Poisson Blanc rather than in Baie Newton, and Marc Parisien suggested Baie Gatineau as a good location. This, of course, would raise other concerns such as a significant increase in traffic on Chemin du Grand Poisson Blanc north of Montée Jean-Marc, the need for improved roads and bridges, the installation of a boat-washing station, and the proper on-site management of such a facility, at least in the summer months.

The ABVPB is preparing a letter to thank the Municipality for organizing the information meeting, and to request that the Association be included in any discussions during the planning stages of a project to relocate the Montée Jean-Marc boat launch, and that the Municipality hold public consultations and/or information sessions before finalizing those plans.





**Combattre les changements climatiques en protégeant la biodiversité - ici dans notre bassin versant**

*(Par David Orfald, Administrateur du Lac Newton et  
Dirigeant du Comité des affaires municipales)*

Il est impossible d'écouter les nouvelles sans voir l'impact dramatique des changements climatiques sur notre monde : Incendies en Colombie-Britannique, inondations au Pakistan, fonte du pergélisol dans le nord du Canada. Beaucoup d'entre nous voient également de première main les impacts d'une planète qui se réchauffe sur notre propre bassin versant, avec l'augmentation des températures normales et des changements au moment où nos lacs gèlent et dégelent.

Parallèlement à d'autres formes d'activité humaine, les changements climatiques affectent également négativement les espèces sauvages, et de nombreuses espèces de plantes et d'animaux sont à risque au Canada.

Une solution importante pour améliorer la résilience climatique est envisagée ici même dans notre bassin versant : Une réserve de biodiversité projetée de près de 14 000 hectares dans les collines au sud et au nord du Mont-Sainte-Marie (voir [Le schéma d'aménagement et de développement](#) : de la MRC-VG aux pages 192 et 278).

**Combating climate change by protecting biodiversity - right here in our watershed**

*(By David Orfald, Newton Lake Administrator and  
Lead of the Municipal Affairs Committee)*

It's impossible to listen to the news without seeing the dramatic impact climate change is having on our world: Fires in British Columbia, floods in Pakistan, thawing permafrost in Canada's north. Many of us are also seeing first hand, the impacts of a warming planet on our own watershed, with increases to the normal temperatures and changes to when our lakes freeze up and thaw.

Along with other forms of human activity, climate change also negatively affects wildlife species, and many species of plants and animals are at risk in Canada.

There's an important solution to improve climate resiliency being considered right here in our watershed: A proposed biodiversity reserve of nearly 14 000 hectares in the hills to the south and north of Mont-Sainte-Marie (see [Le schéma d'aménagement et de développement](#) : of the MRC -VG at pages 192 and 278).

Dans ce plan, la MRC propose de protéger ce terrain de la vente, du développement, de l'exploitation minière ou forestière. La région abrite de vastes zones humides qui agissent comme un important puits de carbone. Il fournit également une zone protégée dans laquelle de nombreuses espèces de grands mammifères peuvent se déplacer librement sans interagir négativement avec les humains.

La protection de ces zones sauvages contre le développement humain et la surexploitation est une petite mais importante contribution qui peut être apportée à la lutte contre le changement climatique, ici même dans notre quartier.

Tout membre de l'Association intéressé à en savoir plus sur la réserve de biodiversité et ce qui peut être fait pour en faire une réalité peut communiquer avec David Orfald à l'adresse courriel suivante : [david.orfald@gmail.com](mailto:david.orfald@gmail.com)

In this plan, the MRC proposes to protect this land from sale, development, mining or forestry. The area is home to vast areas of wetland that act as an important carbon sink. It also provides a protected area within which many larger mammal species can move freely without interacting negatively with humans.

Protection of these wild areas from human development and overuse is one small but important contribution that can be made to combatting climate change, right here in our neighborhood.

Any Association member interested in learning more about the biodiversity reserve and what can be done to make it a reality may contact David Orfald at the following email address: [david.orfald@gmail.com](mailto:david.orfald@gmail.com)

***Le MERN réduit le développement proposé sur le  
Lac du Poisson Blanc***

*(Par Peter Foster  
Dirigeant, Comité des communications et  
Trésorier)*

Le MERN a confirmé que son projet de vendre au public des terrains sur le Lac Poisson Blanc pour en faire des propriétés de villégiature a été considérablement réduit.

Dans une lettre répondant à la demande d'informations de Margaret Robinson concernant la mise à jour du projet, la directrice régionale du MERN, Gail Sullivan, a confirmé que le nombre de lots à vendre a été réduit de 32 à 16, et aucun d'entre eux ne sera situé sur la rive - tous les lots seront à au moins de 135 mètres du Lac Poisson Blanc, et plusieurs seront à 250 à 500 mètres de la rive du lac.

Plus tôt cette année, le MERN a publié sa proposition initiale, qui comprenait 13 lots en bordure du Lac Poisson Blanc et 19 lots en retrait du lac, juste au sud-ouest de l'Isle Mystérieuse, tel qu'illustré sur la carte ci-dessous.

***MERN scales back proposed development  
on Lac du Poisson Blanc***

*(By Peter Foster,  
Lead, Communications Committee and  
Treasurer)*

MERN has confirmed that its plan to sell lots on Lac Poisson Blanc to the public for use as cottage properties has been scaled back significantly.

In a letter responding to Margaret Robinson's request for information regarding the status of the project, the MERN's Regional Director, Gail Sullivan, confirmed that the number of lots to be sold has been reduced from 32 to 16, and none of them will be on the shoreline - all the lots will be located at least 135 metres from Lac Poisson Blanc, and many will be 250 to 500 metres from the lakeshore.

Earlier this year, the MERN published its initial proposal, which included 13 lots on the shoreline of Lac Poisson Blanc and 19 lots set back from the lake, just to the southwest of Isle Mystérieuse, as shown on the map below.



Le 17 avril 2022, Jeff Parkes, président de l'APPVB, a envoyé une lettre à Madame Sullivan exprimant un certain nombre de préoccupations concernant la proposition :

On 17 April 2022, Jeff Parkes, President of the APVPB, sent a letter to Ms. Sullivan expressing a number of concerns with the proposal:

- Le lac est une ressource bien connue et précieuse, la plupart de ses îles et de ses rives étant réservées à l'écotourisme/canot camping à travers le Parc régional du Poisson Blanc. La vente de ces 32 lots représenterait un développement d'envergure et un précédent qui pourrait affecter significativement le caractère du lac.
- L'étude de COBALI de 2019 sur la partie sud du Lac Poisson Blanc a permis d'identifier 22 emplacements avec du Myriophylle à épi, les cas les plus graves étant situés dans la Baie Newton et sur la rive sud près du Camp Air-Eau-Bois.
- L'augmentation du développement immobilier de la Baie Newton, en commençant par la vente de terres de la Couronne en 2012, et plus récemment avec le *Domaine Poisson Blanc and The North Destination*, entraînera la création de plus de lots riverains et de plus de 100 lots de lotissement derrière, avec de nombreux accès communs au lac.
- La vente d'encre plus de terrains publics par le MERN amènera encore plus d'embarcations vers les zones infestées par le Myriophylle à épi sur le lac, car la plupart de ces projets incluent une rampe de mise à l'eau publique partagée.
- The lake is a well-known and treasured resource, with most of its islands and shores reserved for ecotourism/canoe camping through the Parc régional du Poisson Blanc. The sale of these 32 lots would represent an extensive development and a precedent that could significantly affect the character of the lake.
- A 2019 COBALI study of the southern part of Lac Poisson Blanc identified 22 locations with Eurasian Milfoil, with the most serious cases in Baie Newton and on the south shore near Camp Air-Eau-Bois.
- Increased real estate development in Baie Newton, beginning with the sale of crown land in 2012, and more recently with *Domaine Poisson Blanc and The North Destination*, will result in the creation of more waterfront lots and over 100 subdivision lots behind, with numerous shared accesses to the lake.
- The sale of even more public land by the MERN will bring even more boats to Eurasian Milfoil-infested areas on the lake, as most of these projects include a shared public boat launch.

Madame Sullivan a dit qu'il y a eu une forte demande ces dernières années de la part de la population du Québec pour des terrains récréatifs, et le MERN veut en faciliter l'accès à des fins récréotouristiques, tout en assurant l'harmonisation des usages, la conservation des ressources et la protection de l'environnement.

À la suite de consultations auprès des intervenant.es, d'autres organismes et ministères associés et d'une étude sur le terrain des caractéristiques biophysiques du Lac Poisson Blanc, le MERN a décidé de modifier la proposition de développement initiale en réduisant le nombre de lots à vendre et en éliminant les propriétés riveraines non seulement pour protéger l'environnement, mais aussi pour protéger le paysage.

Madame Sullivan a déclaré qu'étant donné que le Lac Poisson Blanc est un si vaste plan d'eau, le développement modifié devrait avoir un impact minimal sur les autres activités qui se déroulent sur le lac et contribuera positivement à l'économie locale.

L'ABVPB salue (et est agréablement surprise par) la décision du MERN de réduire le développement proposé, car les modifications répondent à de nombreuses préoccupations exprimées par l'association.

Ms. Sullivan said there has been a strong demand in recent years from the population of Quebec for recreational land, and the MERN wants to facilitate access to it for recreational and tourism purposes, while at the same time ensuring the harmonization of uses, the conservation of resources, and the protection of the environment.

Following consultations with stakeholders, other associated agencies and departments, and a field study of the biophysical characteristics of Lac Poisson Blanc, the MERN decided to modify the initial development proposal by reducing the number of lots to be sold and eliminating the lakeshore properties not only to protect the environment, but also to protect the landscape.

Ms. Sullivan said that given Lac Poisson Blanc is such a vast body of water, the modified development should have a minimal impact on other activities taking place on the lake, and will make a positive contribution to the local economy.

The ABVPB welcomes (and is pleasantly surprised by) the decision by the MERN to scale back the proposed development, as the modifications address many of the concerns expressed by the association.

#### **Nouvelles du secteur de Bowman** (Par Linda Cornell, Administratrice)

Une station de lavage de bateaux gratuite sur le Chemin du Poisson Blanc est maintenant disponible au stationnement municipal de Denholm. Espérons que les gens l'utiliseront pour empêcher davantage d'espèces envahissantes de s'établir dans notre lac ainsi que dans d'autres lacs environnants. Le Myriophylle à épi est déjà un problème près du stationnement et plus loin sur la rive.

Nous tenons à remercier les municipalités de Denholm et Bowman qui ont entrepris plusieurs projets pour élargir la route à certains endroits, réparer des sections délavées, installer des ponceaux et réparer certaines des infrastructures en ruine à la rampe de mise à l'eau.

Nous continuerons à communiquer avec la municipalité de Bowman concernant les problèmes en cours affectant les résident.e.s près du débarcadère et le stationnement c.-à-d. le camping sur les rives et les îles, l'absence de

#### **News from Bowman sector** (By Linda Cornell, Administrator)

A free boat washing station on Chemin du Poisson Blanc is now available at the Denholm municipal parking lot. Hopefully people will use it to stop more invasive species from entering our lake as well as other surrounding lakes. Eurasian Milfoil is already a problem near the parking lot and further down the shore.

We would like to thank the municipalities of Denholm and Bowman who undertook several projects to widen the road in some places, repair washed out sections, install culverts and repair some of the crumbling infrastructure at the boat launch.

We will continue to communicate with the Municipality of Bowman regarding ongoing issues affecting residents near the boat launch and parking lot i.e. camping on

service cellulaire, l'amélioration de l'Internet, les correctifs apportés aux infrastructures, les entrées de cours obstruées, spécialement durant les périodes de pointe ou lorsque de gros groupes accèdent le secteur, etc.

shores and islands, lack of cellular service, internet improvement, infrastructure fixes, obstructed driveways, especially during peak periods or when large groups enter in the sector, etc.

### **Nouvelles du secteur du Lac-du-Brochet**

*(Par Monique Hébert Lesage  
Administratrice)*

### **News from Lac-du-Brochet sector**

*(By Monique Hébert Lesage  
Administrator)*

#### **Modification de la zone F-131 au Lac-du-Brochet**

Une lettre à la mairesse de LSM a été envoyée le 9 mai 2022 afin de demander la possibilité de supprimer les codes suivants F 1 (forestier) et E-1 (excavation) de la zone F-131 et de la sous-zone F-131-1 qui donne la possibilité de faire une coupe à blanc et une sablière en plus de peut-être avoir la possibilité de construire approximativement 90 résidences après que la MRC-VG aura approuvé le plan d'aménagement du promoteur.

Suite à notre lettre, voici un court résumé du courriel que nous avons reçu de l'inspecteur, Monsieur Samir Grine, le 5 octobre 2022 :

- *La modification d'un règlement est toujours possible puisque non figé dans le temps. Par contre, si le promoteur démontre que la municipalité a agi de mauvaise foi uniquement pour bloquer son projet, la Cour pourrait déclarer le règlement modificateur comme étant nul et inopposable au promoteur.*

#### **Modification of the F-131 zone at Lac-du-Brochet**

A letter to the Mayor of LSM was sent on May 9, 2022 to request the possibility of removing the following codes F 1 (forestry) and E-1 (excavation) from zone F-131 and subzone F-131 -1 which gives the possibility of making a clearcut and a sand pit in addition to perhaps having the possibility of building approximately 90 residences after the MRC-VG will have approved the promotor's development plan.

Following our letter, here is a short summary of the response we received from the inspector, Mr. Samir Grine, on October 5, 2022:

- The modification of a regulation is always possible since it is not fixed in time. On the other hand, if the promoter demonstrates that the municipality acted in bad faith solely to block his project, the Court could declare the amending by-law as null and unenforceable against the promoter.

### **Nouvelles du secteur de NDL**

#### **Recensement de la présence du Myriophylle à épi à NDL - 2022**

*(Par Patrick Gosselin,  
Administrateur, Secteur de NDL)*

### **News from NDL sector**

#### **Investigation of the presence of Eurasian Milfoil at NDL - summer of 2022**

*(By Patrick Gosselin,  
Administrator, NDL sector)*

Les membres de l'ABVPB en collaboration avec les membres d'autres associations de résident.e.s de la Fédération Lausoise des Associations de Lacs (FLAL) ont

The members of the ABVPB, in collaboration with the members of other resident associations of the Fédération Lausoise des Associations de Lacs (FLAL), carried out an

effectué un recensement sur la présence du Myriophylle à épi dans nos plans d'eau. Ce recensement a pu se faire suite à une présentation de Noémie Pouliot du Conseil Régional de l'Environnement (CRE) des Laurentides à la salle communautaire de la municipalité le 18 juillet 2022.

La partie sud du réservoir étant déjà aux prises avec cette espèce envahissante, des bouées jaunes ont été installées afin d'indiquer la présence du Myriophylle à épi. Cette plante envahissante est également présente et problématique au Lac O'Neil.

Suite au recensement effectué à l'été 2022, la BONNE NOUVELLE est qu'aucun Myriophylle à épi n'a été identifié dans la partie Nord (secteur NDL) du Lac Poisson Blanc, au Lac Corbeau, au Lac Serpent et au Lac Bigelow.

Un gros merci à tous les membres de l'ABVPB et de la FLAL pour votre participation à ce recensement et pour vos efforts à maintenir la qualité de nos plans d'eau. Nous continuerons de surveiller la présence de cette espèce envahissante au courant des prochains étés.

Pour devenir membre de nos associations et nous aider à préserver nos lacs et rivières par nos actions et aussi par représentation auprès de la municipalité et autres organismes, svp consulter les hyperliens suivants :

*Pour les résident.e.s à proximité du Lac Poisson Blanc accéder au lien suivant :*  
<https://lacpoissonblanc.ca/fr/>

*Pour les résident.e.s d'autres lacs de la municipalité, svp contacter directement la FLAL*  
[FLAL | Notre Dame du Laus \(notre-dame-du-laus.ca\)](https://notre-dame-du-laus.ca)

investigation on the presence of Eurasian Milfoil in our lakes. This investigation was able to take place following a presentation by Noémie Pouliot of the Conseil Régional de l'Environnement (CRE) des Laurentides at the community hall of the municipality on July 18, 2022.

Since the southern part of the reservoir is already struggling with this invasive species, yellow buoys have been installed to indicate the presence of Eurasian Milfoil. This invasive plant is also present and problematic at Lac O'Neil.

Following the investigation carried out in the summer of 2022, the GOOD NEWS is that no Eurasian Milfoil has been identified in the northern part (NDL sector) of Lac Poisson Blanc, Lac Corbeau, Lac Serpent, and Lac Bigelow.

A big thank you to all the members of the ABVPB and the FLAL for your participation in this investigation and for your efforts to maintain the quality of our lakes. We will continue to monitor the presence of this invasive species over the coming summers.

To become a member of our associations and help us preserve our lakes and rivers through our actions and also through representation with the municipality and other organizations, please consult the following hyperlinks:

*For residents near Lac Poisson Blanc:*  
<https://lacpoissonblanc.ca/>

*For residents of other lakes in the municipality, please contact the FLAL directly.*  
[FLAL | Notre Dame du Laus \(notre-dame-du-laus.ca\)](https://notre-dame-du-laus.ca)

***Action en justice pour droit d'auteur réglée !***  
*(Par Jeff Parkes, Président)*

Beaucoup de nos membres seront surpris d'apprendre qu'en 2021, l'Association a fait l'objet d'une poursuite pour violation du droit d'auteur. L'Association ignorait qu'une image qui avait été affichée sur le site Web de l'Association était protégée par le droit d'auteur et nécessitait une licence pour être affichée.

***Copyright legal action settled!***  
*(By Jeff Parkes, President)*

Many of our members will be surprised to learn that in 2021 the Association was served with a lawsuit for copyright infringement. The Association was unaware that an image which had been displayed on the Association website was copyrighted and required a license to be displayed.

L'image en question était une représentation artistique d'un poisson envahissant appelé carpe asiatique et elle a été affichée sur le site Web de l'Association sous la page d'information sur les espèces envahissantes pour promouvoir l'éducation de nos membres concernant les espèces envahissantes qui pourraient bientôt menacer notre bassin versant.

L'Association avait trouvé l'image sur un site Web du ministère de l'environnement et avait supposé à tort qu'elle pouvait être copiée et affichée sur notre propre site Web. Après avoir pris connaissance de la plainte, nous avons immédiatement supprimé l'image. Malheureusement, le retrait n'a pas satisfait l'artiste et une action en justice a commencé.

En août 2022, l'Exécutif de l'Association a décidé de régler l'affaire, plutôt que de passer par le processus long et complexe de nous représenter devant la Cour fédérale du Canada.

L'Association regrette que cela se soit produit, mais a depuis appris que d'autres associations de lacs voisins, dont le Bassin Versant du Lac Heney (Association de bassin versant) ont fait l'objet de menaces juridiques similaires de la part d'artistes pour exactement la même raison. Nous ne sommes donc pas la seule organisation à être confrontée à ce problème.

L'Exécutif tient à remercier David Orfald, Jeff Parkes et Gaston Arseneault pour les nombreuses heures qu'ils ont consacrées à régler ce problème.

The image in question was an artist representation of an invasive fish called an Asian Carp and it was displayed on the Association website under the invasive species information page to promote education to our members related to invasive species that may soon threaten our watershed.

The association had found the image on a ministry of environment website and had wrongly assumed that it was ok to be copied and displayed on our own website. Upon learning of the complaint, we immediately removed the image. Unfortunately, the removal did not satisfy the artist and a legal action started.

In August of 2022, the Association executive decided to settle the matter, rather than go through the long and involved process of representing ourselves before the Canadian Federal Court.

The Association regrets that this happened, but has since learned that other neighbouring lake associations including the Bassin Versant du Lac Heney (Watershed association) have had similar legal threats from artists for the exact same reason so we are not the only organization to be faced with this problem.

The Executive would like to thank David Orfald, Jeff Parkes and Gaston Arseneault for the many hours of time spent rectifying this issue.

### ***Route nouvellement pavée***

Vous circulez maintenant sur une partie du Chemin du Grand Poisson Blanc et le Chemin du Lac-du-Brochet qui a été récemment pavée. Suite à quelques questions apportées à notre attention concernant ces travaux, une lettre été envoyée à M. Yvon Blanchard, Directeur général, lui faisant part de questions reçues de quelques personnes.

M. Martin Lafrenière, Responsable des travaux publics, nous a informés que des travaux devaient être terminés sous peu si la température le permettait. Entre autres :

- L'installation de garde-fous où nécessaire
- Le traçage d'une ligne jaune pour séparer les deux voies
- Mise à jour de la vitesse de circulation le plus tôt possible

Il est important de circuler à une vitesse responsable afin d'assurer la sécurité de la population.

### ***Newly paved road***

You are now traveling on part of the Chemin du Grand -Poisson Blanc and the Chemin du Lac-du-Brochet which has recently been paved. Following a few questions brought to our attention concerning this work, a letter was sent to Mr. Yvon Blanchard, Director General, informing him of questions received from a few people.

Mr. Martin Lafrenière informed us that work should be completed shortly weather permitting as follows:

- Installation of railings when necessary
- Drawing a yellow line to separate the two lanes
- Update the speed limit as soon as possible

It is important to drive at a responsible speed to ensure the safety of the population.



**Assemblée générale annuelle (AGA)**

Lors de la dernière AGA, nous avons suggéré de tenir la prochaine téléconférence en septembre 2022. Malheureusement, plusieurs dossiers importants ont fait en sorte d'occuper notre horaire plus que prévu. Le CA se réunira en octobre et choisira une date pour la tenue de la téléconférence ZOOM pour décembre 2022. Une invitation vous sera envoyée accompagnée de tous les documents pertinents lorsqu'une date aura été fixée.

**Annual General Meeting (AGM)**

At our last AGM, we suggested holding the next teleconference in September 2022. Unfortunately, several important files took up our schedule more than expected. The Board will meet in October and will choose a date for the ZOOM teleconference for December 2022. An invitation will be sent to you with all relevant documents when a date has been set.

**Votre communauté**

En plus de savoir ce qui se passe au sein de votre association, vous voulez savoir de source fiable ce qui se passe dans votre municipalité et votre communauté, n'oubliez pas de consulter les liens suivants :

<https://lacpoissonblanc.ca/fr>  
<https://www.lac-sainte-marie.com/>  
<https://www.lavoixdecheznous.com/fr/>

**Your community**

In addition to knowing what is happening within your association, you want to know from a reliable source what is happening in your municipality and community, do not forget to consult the following links:

<https://lacpoissonblanc.ca/>  
<https://www.lac-sainte-marie.com/en/index.php>  
<https://www.lavoixdecheznous.com/en/>

Les membres du CA / The AC Members

*Traduction et mise en page  
 Monique Hébert Lesage  
 Octobre 2022*

Jeff Parkes,  
 David Orfald, JoAnne Roy Foster, Johanne Légaré, Linda Cornell,  
 Monique Hébert Lesage, Patrick Gosselin, Peter Foster, Sheila Petzold



*Translation and document layout  
 Monique Hébert Lesage  
 October 2022*